



Bundesamt  
für Migration  
und Flüchtlinge



# Elektronik ikamet izni

TÜRKİSCH



Migration





# İçindekiler

4 Önce en önemlisi

6 Elektronik ikamet izniniz

7 Çevrim içi kimlik bildirme işleviniz  
Çevrim içi kimlik bildirimi için ihtiyacınız olanlar  
Çevrim içi kimlik bildirimi bu kadar kolaydır  
Bilgileriniz için etkin koruma  
Çevrim içi kimlik bildirme işlevini burada kullanabilirsiniz  
Veri iznine kendiniz karar vermek hakkınız  
Yerinde okuma

14 Diğer işlevler

15 PIN mektubunuz

16 Güvenlik bilgileri

17 İptal destek hattı

18 İnternette

19 İmpresum

# Önce en önemlisi

Yabancılar Dairesi'nden elektronik ikamet izni aldınız. Bu bir ikamet izni, AB Mavi Kartı, ICT Kartı, Mobil ICT Kartı, yerleşim izni veya AB'de daimi ikamet izni olabilir.

Kural olarak, ikamet izniniz ve pasaportunuzla birlikte normal bir günde örneğin Vatandaşlık Dairesi, banka veya resmi dairelere kimlik bildiriminde bulunmanız gerekir.

İnternette bu farklıdır: Bir web sayfasını ziyaret ettiğinizde, hizmet sağlayıcıyı karşınızda şahsen bulmazsınız. Ancak yine de, elektronik ikamet izninizin çevrim içi kimlik bildirme işlevi Yabancılar Dairesi tarafından etkinleştirildiği müddetçe kimlik bildiriminde bulunabilirsiniz.

Elektronik kimlik bildirimi, karttaki elektronik bellek ortamı (çip) sayesinde mümkün olur. Burada kişisel verileriniz (ad, doğum tarihi, uyruk, adres), biyometrik özellikler (fotoğraf ve parmak izleri) ve ek şartlar (yükümlülükler) saklanır. Böylece, İnternette Yabancılar Dairesi tarafından çevrim içi sunulan hizmetlere ve çevrim içi ticari hizmetlere hızlı ve kolay bir şekilde ulaşabilirsiniz.

Kişisel verileriniz hırsızlığa ve kötüye kullanıma karşı güvenceye alınır. İnternette kimlik hırsızlığıyla sıkça karşılaşıldığı için bu önemlidir: Birisi örneğin kullanıcı adlarınız ve parolalarınız gibi kimlik belirleme verilerinizi alarak kimliğinizi ele geçirebilir ve sizin adınıza hareket edebilir. Elektronik ikamet izninizin çevrim içi kimlik bildirme işlevi sizi buna karşı korur. Çevrim içi kimlik bildirme işlevlerinin kullanımı isteğe bağlıdır.

Bu broşürde, elektronik ikamet izninizi Almanya'daki gündelik yaşamınızda ne için kullanabileceğini, dijital dünyada ondan nasıl faydalanabileceğinizi ve kişisel verilerinizin hangi güvenlik mekanizmalarıyla korunduğunu öğrenebilirsiniz.

Aynı zamanda, elektronik ikamet izninizdeki biyometrik verilerin nasıl kullanıldığını, elektronik ikamet izniniz üretildikten sonra aldığınız PIN mektubunun ne kadar önemli olduğunu ve hangi güvenlik bilgilerine dikkat etmeniz gerektiğini de okuyabilirsiniz.







# Elektronik ikamet izniniz

## Bir bakışta



- 1 Fotoğraf
- 2 Elektronik bellek (çip) sembolü
- 3 Soyadı, ad
- 4 Seri numarası
- 5 Son geçerlilik süresi günü
- 6 Erişim numarası (CAN)

Elektronik ikamet izninin ön yüzünde ad(lar)ınız, soyadınız, elektronik ikamet izninin düzenlendiği yer ve ikamet izninin ne zamana kadar geçerli olduğu bilgisi yer alır.

Elektronik ikamet izninde aynı zamanda ikamet izninizin türü ve ek şartlara ilişkin notlar bulunur. Geçerlilik süresi özellikle ikamet izninizin türüne bağlıdır. Elektronik ikamet izninin geçerliliği, kayıtlı ve izin sahibine ait pasaport ya da pasaport yerine geçen kimliğin geçerliliği kadardır. Bu nedenle, yeni pasaport ya da pasaport yerine geçen kimliğin süresi dolmadan zamanında başvuru yapmaya dikkat edin.

Kartın solunda fotoğraf, sağ üst kısmında kart seri numarası, sağ alt kısmında ise erişim numarası (Card Access Number/ CAN) ve imzanız bulunur.



- 1 Doğum tarihi ve yeri
- 2 Adres
- 3 Uyruk
- 4 Düzenleyen daire
- 5 Logo: Çevrim içi kimlik bildirme işlevi
- 6 Makineyle okunabilir bölge (kişiye ilişkin ilave bilgi içermez)

Elektronik ikamet izninin arka yüzünde doğum yeri ve tarihi, uyruk, cinsiyet, boy, göz rengi ve adresiniz gibi kişisel verilerin yanı sıra ikamet iznini veren Yabancılar Dairesinin bilgisi yer alır.

Elektronik ikamet izninde elektronik bir bellek (çip) vardır. Bir kart okuyucu veya NFC (Near Field Communication – Yakın Alan İletişimi) özelliğine sahip uygun bir akıllı telefon ya da tablet aracılığıyla çevrim içi kimlik bildirme işlevini alışveriş ve İnternet veya otomatlardaki işlemlerde kullanabilirsiniz.

Sağdaki logo, çevrim içi işlevi kullanabileceğiniz tüm İnternet uygulamalarını, otomatları ve kart okuyucu cihazları gösterir.



# Çevrim içi kimlik bildirme işleviniz

## Dijital dünya için ikamet izniniz

Elektronik ikamet izninizle çevrim içi kimlik bildirme işlevini kullanabilir ve kimliğinizi İnternette ya da otomatlarda güvenle bildirebilirsiniz. Resmi dairelerdeki veya ticari işlemlerinizi elektronik olarak kolayca yerine getirebilirsiniz. Böylece vakit, nakit ve yoldan tasarruf edersiniz.

Verileriniz dijital dünyada şöyle korunur:

- Kişisel verileriniz paylaşılmadan önce, kimlerin bunları elde edeceğini veya çevrim içi kimlik bildirme işlevini kullanma hakkı olduğunu görebilirsiniz.
- Kişisel verilerinizin elektronik olarak paylaşılabilmesi için, kişisel kod numaranızı (PIN) girmeniz gerekir.
- Kişisel verileriniz daima uçtan uca şifrelenmiş şekilde paylaşılır ve ele geçirilemez ya da gözetlenemez.

Çevrim içi kimlik bildirme işlevi ile ayrıca kişisel verilerinizin şifreli paylaşılıp paylaşılmayacağını veya kim için şifreleneceğini de kendiniz belirlersiniz.

### Çevrim içi kimlik bildirme işlevi kullanılamaz

Elektronik ikamet izninin, kimlik bilgilerinin hamilin bilgilerine dayandığı bilgisini içerdiği durumlarda, çevrim içi kimlik bildirme işlevi hariç tutulmuştur.

Çevrim içi kimlik bildirme işlevi esasen 16 yaştan itibaren kullanılabilir.

## Çevrim içi kimlik bildirimi için ihtiyacınız olanlar

Çevrim içi kimlik bildirme işlevini kullanmak için şunlara ihtiyacınız olur:





## Çevrim içi kimlik bildirimi bu kadar kolaydır



Çevrim içi kimlik bildirme işlevi logosunu gördüğünüz her yerde kimliğinizi dijital olarak bildirebilirsiniz.



## Bilgileriniz için etkin koruma

Bilgileriniz dört güvenlik mekanizmasıyla güvenle korunur.

1

### Sahiplik ve bilginin bileşimi

Çevrim içi kimlik bildirme işlevini sadece elektronik ikamet izninizle sahip olan ve kişisel kod numaranızı (PIN) bilen kişi tarafından kullanılabilir.

*İki adımlı doğrulama* adlı işlev, kullanıcı adı ve paroladan oluşan yaygın tek adımlı doğrulamadan daha güvenlidir.

2

### Karşılıklı kimlik belirleme

Çevrim içi kimlik bildirme işlevinde kimliğinizi daima çift taraflı olarak bildirirsiniz. Böylece verilerinizin kimle paylaşıldığını her zaman tam olarak görebilirsiniz. Ağda karşınızda bulunan kişi verileri sorgulamak için geçerli bir resmi sertifikaya sahip olmalıdır. Bu sertifikanın size gösterilmesini sağlayabilirsiniz. Kabul etmeniz halinde, PIN kodunuzu girerek paylaşımına izin verirsiniz.

Karşılıklı kimlik bildirimini dijital dünyadaki güvenliğinizi artırır.

3

### Veri aktarımı için ön koşullar

Verileriniz ancak elektronik ikamet izninizle kart okuyucu veya NFC özelliğine sahip uygun bir akıllı telefon ya da tablete bağlandıktan ve PIN kodu girildikten sonra paylaşılır.

Böylece verileriniz sizin bilginiz haricinde okunamamış olur.  
Elektronik ikamet izniniz kaybolduğunda veya çalındığında da korunurlar.

4

### Uçtan uca şifreleme

Verileriniz sadece şifreli bir şekilde aktarılır.

Uçtan uca şifreleme sayesinde verileriniz hırsızlığa ve kötüye kullanıma karşı korunur.

## Burada çevrim içi

## kimlik bildirme işlevini kullanabilirsiniz

Çevrim içi kimlik bildirme işlevini resmi dairelerde giderek daha fazla hizmet için kullanabilirsiniz; örneğin:

- **Çevrim içi kayıt**  
Çevrim içi bir hizmete ilk kez kaydolurken sıklıkla farklı kullanıcı verileri istenir. Bu bazen ad, bazı durumlarda ise açık adres olabilir. Bu veriler elektronik ikamet izni sayesinde hızlı ve hatasız bir şekilde aktarılabilir.
- **Yaş ve ikamet doğrulaması**  
Bazı hizmetler sadece belirli bir yaştaki veya belirli bir yerde ikamet eden kişiler tarafından kullanılabilir. Elektronik ikamet izni, başka veriler ifşa edilmeden yaşı veya ikameti teyit edebilir. Sadece bir “Evet” veya “Hayır” ifadesi aktarılır.
- **Otomatik form doldurma**  
Çevrim içi formların doldurulması genelde zahmetlidir. Ad veya adres girilirken yazım hatası yapılabilir. Çevrim içi kimlik bildirme işlevi ile bu veriler elektronik ikamet izninden alınır.
- **Otomatlarda kimlik bildirim**  
İleride bilgi ve satış otomatlarında giderek daha fazla kişiselleştirilmiş hizmet sunulacak. Bu noktalarda da elektronik ikamet izninizle kimliğinizi hızlı ve kolayca bildirebilirsiniz.
- **Takma adla erişim**  
Takma ad, ilgili hizmet sağlayıcıya bağlı olarak elektronik ikamet iznindeki çip tarafından üretilen bir addir. Bunun sayesinde örneğin İnternetteki sosyal ağlarda kişisel verilerinizi vermeden kimliğinizi bildirebilirsiniz. Söz konusu hizmetler, ilk kaydın ardından her ziyaretinizde kişisel verileriniz aktarılmadan sizi tanır.
- **Kamu idaresindeki formlar**  
İleride giderek daha fazla resmi daire size İnternette hizmet veriyor olacak (örn. Motorlu Araç Trafik Dairesi’nde yapılacak puan sorgulamaları için). Çevrim içi kimlik bildirme işlevi sayesinde bu hizmetler için kimliğinizi güvenli bir şekilde bildirmeniz mümkündür.

### Daha fazla bilgi

Bu konuda daha fazla bilgiyi [www.personalausweisportal.de](http://www.personalausweisportal.de) kimlik belgesi portalında bulabilirsiniz.





## Veri iznine kendiniz karar vermek hakkınız

Sonuç olarak, hangi verilerin aktarılacağına her zaman siz karar verirsiniz.

Bunun ön koşulu, elektronik ikamet izninizin geçerli olmasıdır.

Verileriniz her veri aktarımı sırasında şifrelenir. Tüm bilgi ve aktarımlar uluslararası çapta tanınmış ve kabul edilmiş şifreleme yöntemleriyle korunur.

Çevrim içi kimlik bildirme işlevi, çevrim içi hizmet sağlayıcının gerçekten kendisi olup olmadığını kontrol eder.

Sunduğu hizmet için elektronik ikamet iznini kullanmak isteyen her hizmet sağlayıcı, yetki sertifikasının verildiği yere (VfB) uygun bir resmi yetki sertifikası için başvuruda bulunmalıdır. Sertifikanın veren merkez, kati direktifler uyarınca hizmetin yerine getirilmesi için hangi verilerin mutlaka gerektiğini kontrol eder ve sadece bu veriler için yetki verir.

PIN kodunuzu girerek şu verilere izin verirsiniz:



## Yerinde okuma

Ad ve adres gibi kişisel verilerin bir forma devralınması gerektiği her yerde yerinde okuma hizmeti sunulur. Yapmanız gereken sadece elektronik ikamet izninizi uygun bir okuyucu cihaza yerleştirmektir; veriler elektronik olarak okunur ve devralınır. Bu işlem hızlıdır ve yazım hatalarını önler.

Size bu işlevi sunan resmi daireler ve şirketler, yerinde okuma için resmi yetkiye ve uygun bir okuma cihazına ihtiyaç duyarlar.

Yerinde okuma şöyle gerçekleşir:

- 1 → İlgili yerde bulunan gişede elektronik ikamet izninizi ve geçerli pasaportunuzu ibraz eder ve böylece resmi daireye ya da şirkete kimliğinizi bildirirsiniz.
- 2 → Elektronik ikamet izninizi okuma cihazına yerleştirirsiniz.
- 3 → Elektronik ikamet izninizdeki çip aracılığıyla, hizmet sağlayıcının kişisel verilerinizi sorgulama hakkı olup olmadığı yerinde kontrol edilir.
- 4 → Erişim numarası (CAN) girilir. Elektronik ikamet izninin ön yüzünde, geçerlilik tarihinin sağında yer alır.
- 5 → Verileriniz uçtan uca şifrelemeyle güvenli ve hatasız bir şekilde forma aktarılır.

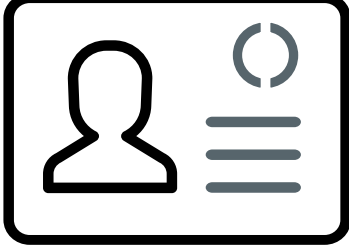
### Verilerinizin korunması

Çipteki verilerin sizin bilginiz dışında gizlice okunması mümkün değildir. Çip, verilerin okunmasına ancak kod numarası (PIN) veya elektronik ikamet izni üzerinde yazılı erişim numarası (CAN) paylaşıldıktan sonra izin verir.

Sadece kanunen kimlik belirleme yetkisine sahip resmi daireler elektronik ikamet izninizin çipinde yer alan biyometrik verileri okuyabilir. Fotoğraf ve parmak izleri çevrim içi kimlik bildirimi veya yerinde okuma sırasında paylaşamaz.

# Diğer işlemler

## Emniyet makamlarınca okuma



Elektronik ikamet izninizin çipi üzerinde kişisel ve biyometrik verileriniz saklanır. Bunlar, elektronik ikamet izni mevcut olduğunda Emniyet, Yabancılar Dairesi, Gümrük ve Sınır Dairesi gibi yetkili resmi makamlar tarafından resmi amaçlar için okunabilir. Bu esnada söz konusu makamlar, çipte saklanan fotoğrafı ve gerekirse parmak izlerini, elektronik ikamet izni ve ona ait pasaport ile kimlik bildiriminde bulunan kişinin fotoğrafı ve parmak izleriyle karşılaştırırlar. Kayıp veya çalıntı bir ikamet izniyle sahtekârlık girişimleri çabucak tespit edilir. Biyometrik bilgilerin İnternet aracılığıyla okunması mümkün değildir.

- **Biyometrik fotoğraf**  
Biyometrik fotoğrafta yüz ortalanmış ve önden görünür olmalıdır. Yüz bir baş örtüsü tarafından örtülmemeli, gözler açık ve net bir şekilde görünür olmalıdır. Örneğin tıbbi nedenlerden ötürü istisnalar mümkün olabilir. Resim kart üzerine basılır ve elektronik olarak çipte saklanır.
- **Parmak izleri**  
Yabancılar Dairesi'nde elektronik ikamet izni başvurusunda bulunurken, her iki işaret parmağınızdan parmak izi örneği alınır. Bunlar karttaki çipte saklanır. Parmak izleri Yabancılar Dairesi ve Bundesdruckerei GmbH tarafından geçici olarak saklanır ve elektronik ikamet izni oluşturulduktan sonra silinir. Altı yaşından küçük çocukların parmak izleri alınmaz.
- **Ek şartlar**  
İkamet iznine ilişkin ek şartlar ve diğer yükümlülükler de elektronik ikamet izninin çipinde saklanır ve ek bir sayfaya basılır. Bu ek sayfa size elektronik ikamet izniyle birlikte teslim edilir. Belirli durumlarda ek şartlar bir etiketle pasaportunuza yapıştırılır.



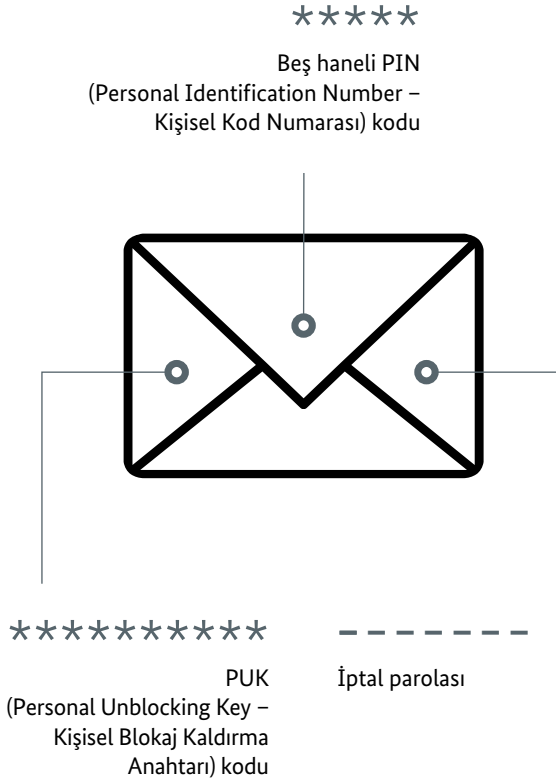


# PIN mektubunuz

## Sizin için önemli bilgiler

Elektronik ikamet izni oluşturulduktan sonra, elektronik ikamet izniniz ve çevrim içi kimlik bildirme işlevi hakkında bilgiler içeren bir PIN mektubu alırsınız.

PIN mektubunda sizin için şu önemli bilgiler bulunur:



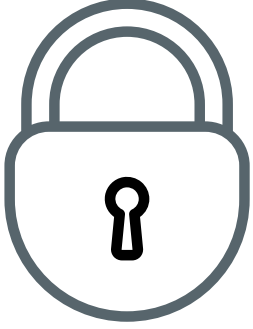
Bu nedenle PIN mektubunuzu güvenli bir şekilde saklayın. Bu bilgiler sadece sizin tarafınızdan bilinmelidir.

PIN mektubunu ancak başvuru zamanında en az 16 yaşındaysanız alırsınız. Daha küçük olmanız halinde çevrim içi kimlik bildirme işlevini henüz kullanamaz ve dolayısıyla PIN mektubu almazsınız. 16 yaşınızı tamamladıktan sonra çevrim içi kimlik bildirme işlevini Yabancılar Dairesi'nde ücretsiz olarak açtırabilirsiniz. Ardından altı haneli PIN kodunuzu belirleyebilir ve iptal parolasına sahip olursunuz.

- Kişisel altı haneli PIN (Personal Identification Number) kodunuz**  
 Kişisel altı haneli PIN kodunuzu oluşturup oluşturmayacağınıza veya ne zaman oluşturacağınıza dilediğiniz zaman karar verebilirsiniz. Elektronik oturma iznini aldıktan sonra PIN mektubundan çıkan beş haneli etkinleştirme PIN kodunu (gönderilen PIN kodu da denir) kişisel altı haneli PIN kodunuzla değiştirebilirsiniz. Bunu evdeki bilgisayarınızda bir kart okuyucuyla veya NFC özellikli uygun bir akıllı telefon ya da tabletle kendiniz yapabilir veya Yabancılar Dairesi'nde yaptırabilirsiniz. Çevrim içi kimlik bildirme işlevi ancak bundan sonra sizin tarafınızdan kullanılabilir. Çevrim içi kimlik bildirme işlevini her kullanmak istediğinizde altı haneli kişisel PIN koduna ihtiyacınız olur.
- Erişim numarası (Card Access Number/CAN)**  
 Altı haneli kişisel PIN kodunuzu iki kere yanlış girerseniz, altı haneli kişisel PIN kodunuzla birlikte erişim kodunu (CAN) da girmeniz gerekir. Erişim kodu elektronik ikamet izninizin ön yüzünün sağ alt kısmında yer alır. Yerinde okuma sırasında da erişim numarasına ihtiyacınız olur.
- PUK (Personal Unblocking Key) kodu**  
 PIN kodunuzu üç kere yanlış girerseniz, çevrim içi kimlik bildirme işlevi bloke edilir. Yeniden etkinleştirmek için PUK kodunu girmeniz gerekir. PUK kodunu PIN mektubunuzda bulabilirsiniz.
- İptal parolası**  
 Elektronik ikamet izninizi kaybeder veya çaldırırsanız, çevrim içi kimlik bildirme işlevini derhal Yabancılar Dairesi'nde veya iptal destek hattında iptal etmeniz gerekir. Bunun için görevli kişiye PIN mektubunda yer alan parolayı söylemeniz gerekir.

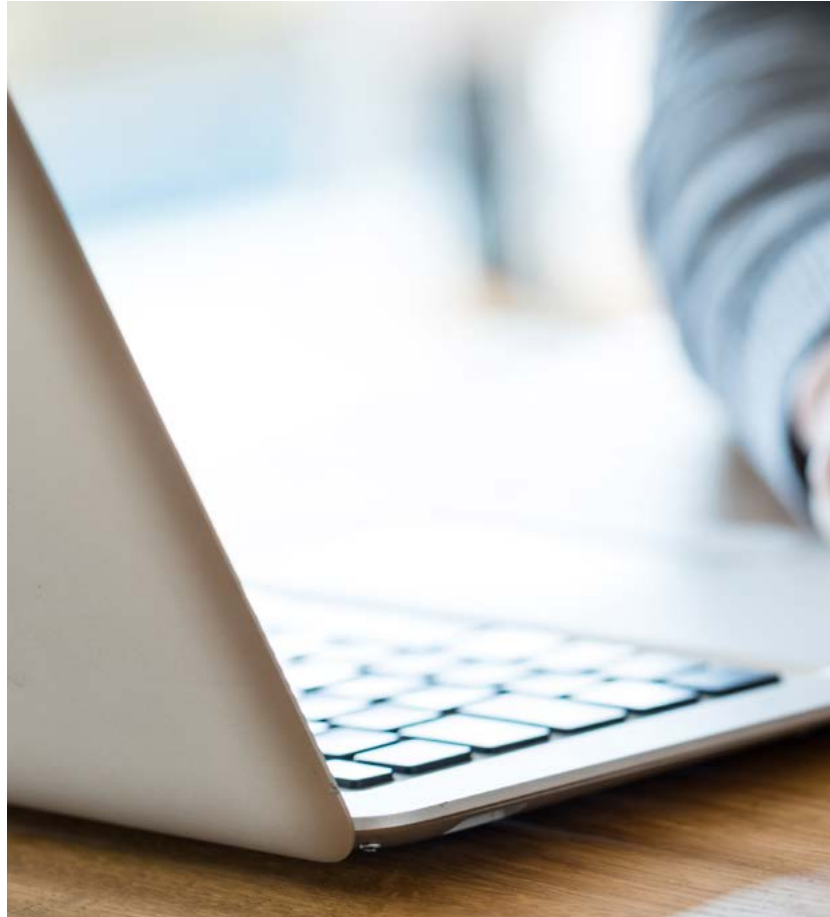
# Güvenlik bilgileri

## Güvenliğe sunacağınız



Bu güvenlik bilgilerine dikkat edin:

- Elektronik ikamet izninizi daima güvenli bir şekilde saklayın.
- Altı haneli kişisel kod numaranız (PIN) sadece sizin tarafınızdan bilinmelidir. 123456, doğum tarihiniz veya elektronik ikamet izninizde görülebilen rakamlar gibi kolayca tahmin edilebilen sayı kombinasyonları kullanmayın.
- PIN kodunuzu üçüncü kişilerle paylaşmayın. PIN kodunuzu ikamet izninizle birlikte saklamayın ve asla üzerine not etmeyin.
- PIN mektubunuzu iyi ve güvenli bir yere kaldırın. Bu PIN mektubu önemli bilgiler içerir.
- Veriler okunduktan sonra elektronik ikamet izninizi kart okuyucu cihazdan alın veya kimliği NFC özellikli uygun akıllı telefonunuzdan veya tabletinizden çıkarın.
- İşletim sisteminizi, virüs koruma yazılımınızı ve güvenlik duvarınızı düzenli olarak güncelleyin.
- Elektronik ikamet izninizi kaybeder veya çaldırırsanız, kayıp durumunu derhal Yabancılar Dairesi'ne bildirin ve çevrim içi kimlik bildirme işlevini iptal ettirin. İptal ettirdiğinizde her kötüye kullanım girişiminin derhal tespit edilmesi mümkün olur.



# İptal destek hattı

24 saat erişilebilir



# 116 116

## İptal destek hattı hakkında bilgi

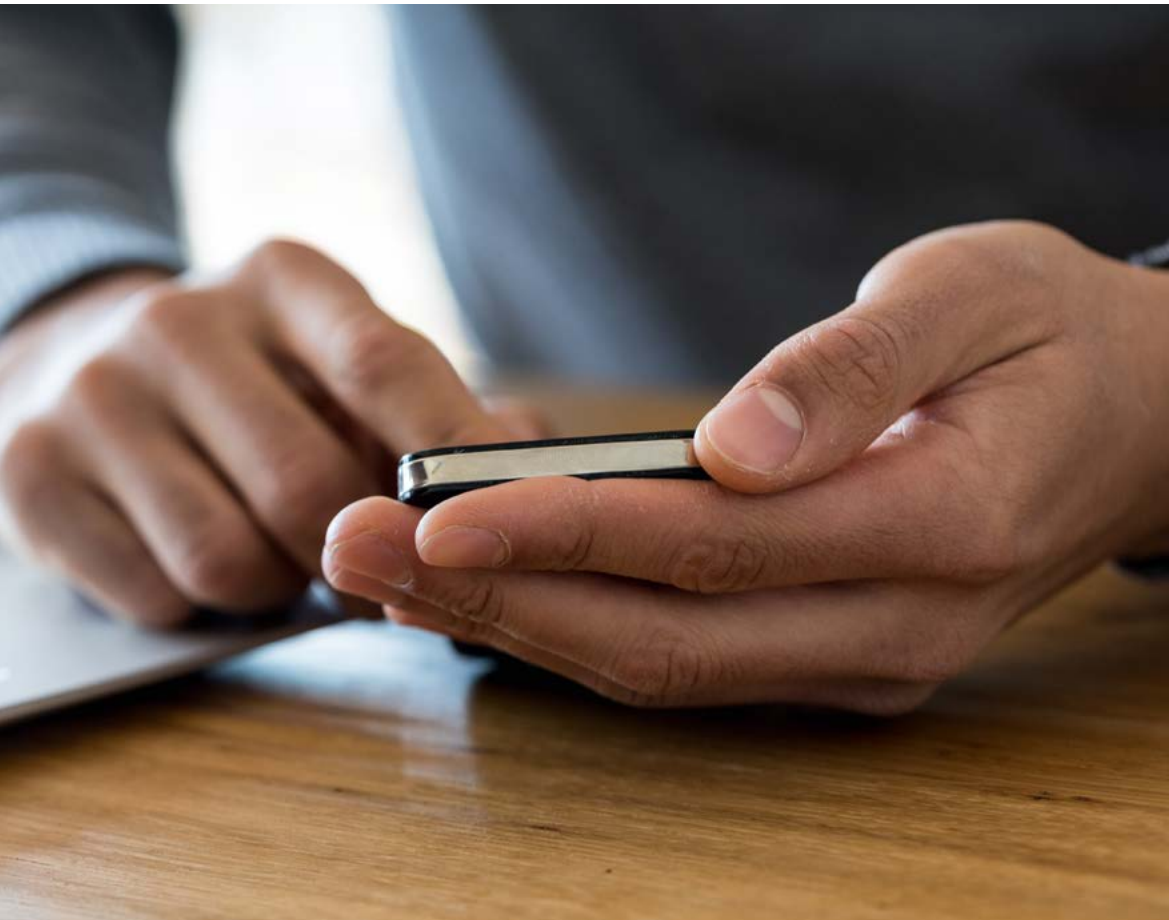
İptal destek hattına haftanın yedi günü ve 24 saat ücretsiz 116 116 numaralı telefondan ulaşabilirsiniz. Yurt dışından 0049-116 116 veya 0049-3040 50 40 50 numaralı telefonları arayabilirsiniz (ücretli).

Çağrı esnasında PIN mektubunda yer alan iptal parolasını yanınızda bulundurun.

Çevrimiçi kimlik bildirim ve yerinde okuma özellikleri iptal sonrasında artık kullanılamaz.

İptal işlemi kaldırmak için Yabancılar Dairesi'ne başvurabilirsiniz.

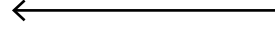
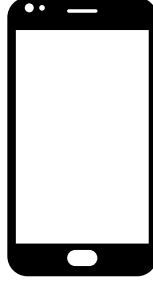
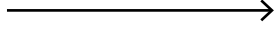
Elektronik ikamet izninizin kaybolduğunu her durumda ve derhal yetkili Yabancılar Dairesi'ne bildirin.





# İnternette

Elektronik ikamet izninizin çevrim içi kimlik bildirme işlevini kullanabileceğiniz en önemli İnternet sayfaları şunlardır:



[www.ausweisapp.bund.de](http://www.ausweisapp.bund.de)  
Ücretsiz AusweisApp2 uygulamasını  
indirme ve telefon ya da  
e-posta ile destek

[www.bsi-fuer-buerger.de](http://www.bsi-fuer-buerger.de)  
İnternetteki güvenliğinize  
yönelik yardımcı bilgiler

## Sözlük

123456



CAN: Card Access Number; erişim numarası



eAT: elektronischer Aufenthaltstitel  
(elektronik ikamet izni)



EU: Avrupa Birliği



ICT: Intra Corporate Transfer (Kurum İçi Transfer)



NFC: Near Field Communication;  
Birkaç santimetrelilik kısa mesafelerde kablosuz veri  
aktarımına imkan sağlayan kablosuz standardı.

\*\*\*\*\*



PIN: Personal Identification Number;  
kişisel kod numarası

\*\*\*\*\*



PUK: Personal Unblocking Key;  
sekiz haneli kilit açma numarası



VfB: Vergabestelle für Berechtigungszertifikat  
(Yetki sertifikasını veren yer)

# İmpresum

## İmtiyaz sahibi

Bundesamt für Migration und Flüchtlinge,  
Referat 221, 90461 Nürnberg

## Durum

1. Güncellenmiş baskı 12/2018

## Tasarım

KonzeptQuartier® GmbH, 90762 Fürth

## Fotoğraf/resim kaynağı

iStock/andresr, Giulio Fornasar, Geber86, pixdeluxe, Weekend Images Inc.  
Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat

## Simgeler

KonzeptQuartier® GmbH, 90762 Fürth  
Fink & Fuchs AG, 65205 Wiesbaden

## İnternet

[www.bamf.de/eAT](http://www.bamf.de/eAT)

Bu yayını [www.bamf.de/publikationen](http://www.bamf.de/publikationen) sayfasından engellilere uygun PDF belgesi olarak da indirebilirsiniz

